Tales of Eternia

テイルズ オブ エターニア

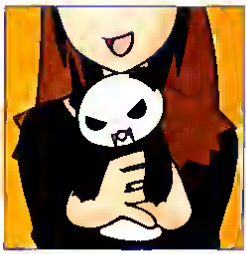
4

小池陽子

YOKO KOIKE

©いのまたむつみ ©NAMCO LIMITED

COMMENT



小池陽子・Yoko Koike・

There are scenes that I've been looking forward to ever since the it was decided to make this manga.
One of them was the scene at Inferia Castle's water dungeon.
(There's no special reason to it, but maybe it's just because the situation was so out of the ordinary.)
I enjoyed drawing it.
And another scene is the Bridge of Light, which can be found in this volume.
It being such an important event and turning point, I drew it with a special passion.

GANGAN WING COMICS

Tales of Eternia 4

©いのまたむつみ ©NAMCO LIMITED

Yoko Kuike Presents

http://cabbit.sigh.org #cabbit@irc.lunarnet.org

CONTENTS

④

STAGE·18 Reunion	3
STAGE·19 Greater Fire Craymel, Efreet	31
STAGE·20 Greeter Light Creymel, Rem	61
STAGE·21 Ras' Reappearance	91
STAGE·22 Rridge of Light	121
STAGE·23 To An Unknown World...	149

TRANSLATED BY KETSUGI & SYLPH
SCANNED AND EDITED BY KETSUGI

Tales of Eternia

©いのまたむつみ ©NAMCO LIMITED

STAGE.18
ステージ

再会
さいかい

Reunion

GUH...
...HEH.

OH, GOOD MORNING, MEREDY!
WH... WHAT'S GOING ON?
MM...
REID IS TAKING A SWORDPLAY LESSON FROM RAS.
LOOK.

HYAH!
TOO SLOW!
!!

...”NEO SWARM”.
GEH...
11 STROKES IN A ROW IS JUST IMPOSSIBLE... 8 IN A ROW IS THE LIMIT...
...WHEW.
YOU HAVE SOME SKILL.
YOU SHOULD BE ABLE TO MASTER IT SOON.

HMM... LIKE THIS?
HWEEL!
WOW...
GOT IT? WHEN YOU STEP IN, YOUR CENTER OF GRAVITY HAS TO BE MORE...
IT REALLY FEELS GREAT...!
FRESH AIR AT LAST!
AHH...!

EXCUSE ME A MOMENT.
?
OH...
UM...
DID THEY SOMEHOW FIND OUT THAT WE HAVE SYLPH?
NO...
.....?

I HAVE A CUSTOMER. THERE'S SOMEONE WHO'S INTERESTED IN MY POT.
I AM SORRY, BUT I MUST NOW TAKE MY LEAVE OF YOU.
HUH!?
YOU'RE LEAVING US, RAS!?
DO NOT GO!
RAS HAS LOTS OF FIBRILL!

I AM SORRY.
...I MUST FOLLOW THE PATH TO WHICH I AM CALLED.
.....
MUSTN'T BE SELFISH, NOW.
...MER-EDY.

OKAY...
...RAS, THANKS FOR EVERYTHING.
GOOD LUCK WITH YOUR BUSI-NESS!
ALL OF YOU... TAKE CARE.

HE WAS SUCH A HELPFUL PERSON.
NOT "DISTRESSING", BUT "SAD", RIGHT?
.....
KINDA DISTRESSING, HUH?
HUH?
THOUGH HE COULD BE AWFULLY RUDE...
UH...
DID SOMETHING HAPPEN?
DID...

HUH... WELL, I GUESS IT'S NONE OF MY BUSINESS.
Y-YEAH!
KUKYU
NOTHING?
!
MAN, WHAT A PITY!
...AND JUST WHEN I THOUGHT I COULD LEAVE THE REST TO HIM.
THAT'S WHY I SAID "I THOUGHT" .....!
THAT'S MEAN, REID!
NOOO, NOOO! YOU CAN'T GO AWAY TOO, REID!

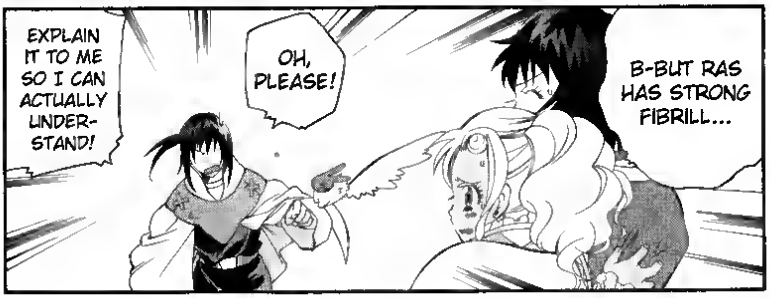
!
I GOT IT, SO CALM DOWN ALREADY!
OKAY?
QUICKIE .....!?
KIKII!!
KUKU KWEE KWEE!

KEELE!
WHAT ARE YOU DOING HERE...!?
KUKYU!

...I LEARNED OF YOUR WHEREABOUTS IN THE TOWN OF BAROLE AND FOLLOWED.
BUT, YOU...
BEFORE THAT, DO YOU KNOW THAT UNFAMILIAR GUY WHO JUST WALKED PAST?
WHO IS HE?
RAS!
HE WAS A NEW MEMBER OF OUR PARTY!
MEM-BER!?

IDIOT!
YOU BET! WE TOLD EVERYTHING!

YOU DIDN'T GO AND... TELL HIM EVERYTHING, DID YOU!?


EXPLAIN IT TO ME SO I CAN ACTUALLY UNDER-STAND!
OH, PLEASE!
B-BUT RAS HAS STRONG FIBRILL...

NEVER MIND THAT! MORE IMPOR-TANTLY...
IT IS... UH...
FIBRILL IS... UM...

NO WAY!
DON'T TELL ME THEY SENT YOU PACKING ALREADY!
KEELE, WHAT ABOUT THE ROYAL OBSER-VATORY?
.....

I MEAN, IT WAS REALLY HARD WITHOUT YOU, KEELE!
UM, I'M SO GLAD YOU CAME BACK TO JOIN US!
YOU CAN'T BE SERIOUS!
WE'RE REALLY GLAD!
YOU DON'T NEED TO APOLOGIZE!
I'M SORRY.
...SO,
WHAT DO WE DO NEXT?

WELL...
WE HAVE TO FIND THE GREATER FIRE CRAYMEL.
!
THAT MEANS... THE GREATER WIND CRAYMEL...?
YOU BET! RIGHT HERE...
WHAT? SHOW ME!
!

SHALL I LEND YOU MY POWER?
SYLPH!
THIS... THIS IS!?
BAIBA!

HEY, YOU!
YES?
YOU LOOK LIKE A CRAYMEL ARTES USER.
I'LL GIVE YOU THIS.
THE AERIAL BOARD.
WITH THIS YOU CAN GO ANYWHERE!

ARE YOU SUGGESTING WE USE THIS TO FIND THE GREATER CRAYMEL OUR-SELVES...?
IN OTHER WORDS...
.....
.....
IT'S NO FUN IF I DO EVERYTHING FOR YOU, AFTER ALL.
YOU GOT THAT RIGHT!
.....
WHERE'S MY "THANK YOU"?
.....

OF COURSE NOT!
YOU SOUNDED A LITTLE HESITANT THERE...
TH-THANK YOU...
WELL... OH, NEVER MIND.
?

I WISH YOU WELL!
BYE NOW!

CRAYMELS COME IN ALL KINDS, DON'T THEY?
YEAH!
.....

YEAH.
KEELE!
WITH THIS WE CAN GO ANYWHERE, HUH...?
...IT FEELS LIKE WE'RE RIDING ON THE WIND!

SYLPH TALKED ABOUT A "VERY HOT PLACE"...
BUT... WHERE?
...HOW ABOUT CHAM-BARD?
.....
DO WE HAVE TO SEARCH EVERY SINGLE "HOT PLACE"?

YES. THE CITY OF SCORCHED SAND, CHAMBARD.
MAYBE THAT'S THE HOT PLACE WE WANT...
CHAM-BARD?

IT'S DECIDED, THEN!
SURE SOUNDS LIKE A HOT PLACE!
RIGHT!
TO THE CITY OF SCORCHED SAND, CHAMBARD!

WHOA... WOW...
AMAZING!!
KEELE!
...THE FOUR OF US ARE TOGETHER AGAIN!

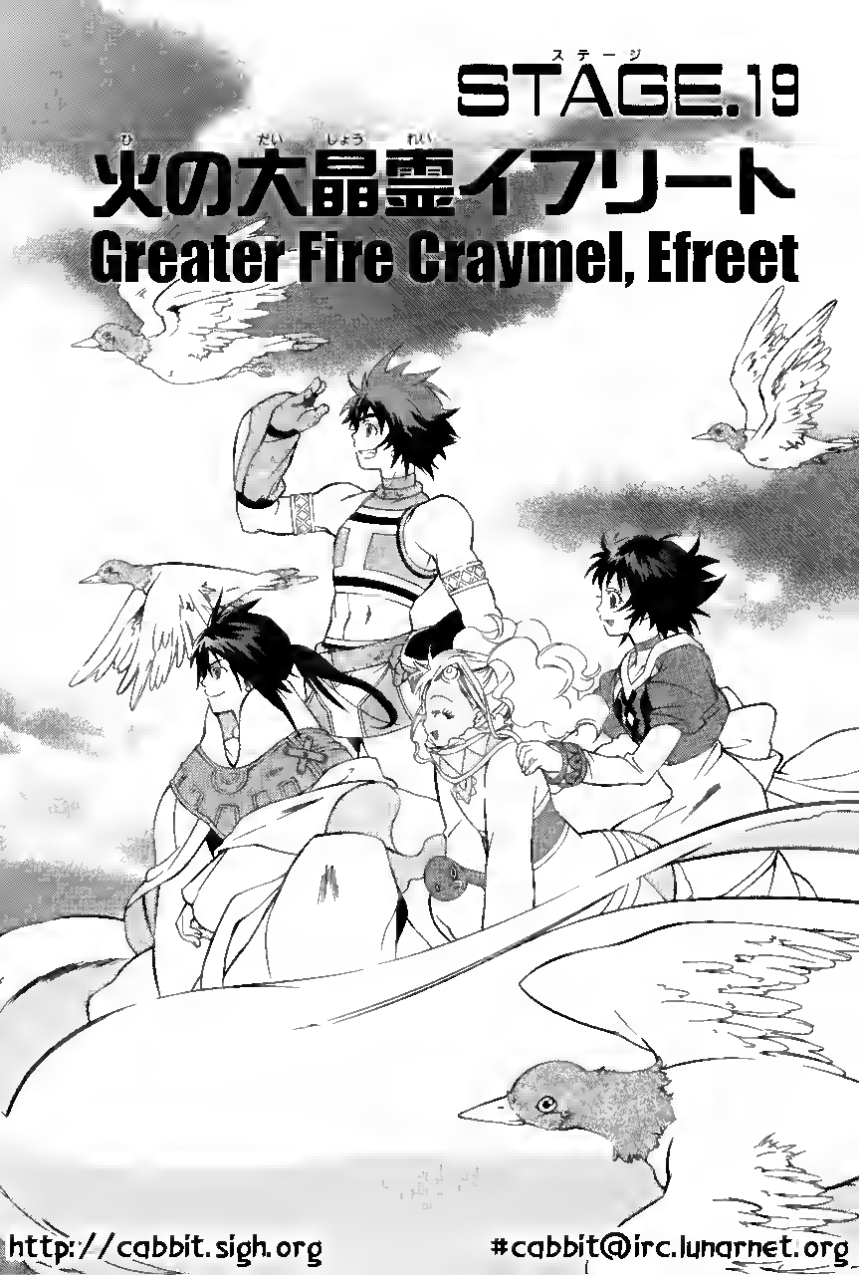
HMPH!
DON'T GET COCKY!
DON'T GO PICKING ON PEOPLE JUST 'COS YOU GOT FIRED.
TH... THAT'S NOT IT!
NOW, NOW, LET'S TRY TO GET ALONG!

TRANSLATED BY KETSUGI & SYLPH
SCANNED AND EDITED BY KETSUGI

STAGE.19

火の大晶霊イフリート

Greater Fire Craymel, Efreet



WOW...

MAN, IT'S HOT!!

I'D HEARD THAT CHAMBARD WAS A HOT PLACE, BUT...
...IT SEEMS SILLY TO EVEN BE WEARING CLOTHES.
RIGHT, MERE...
HA HA

.....
ぼー
A-ARE YOU ALL RIGHT, MEREDY!?
ALL RIGHT... MAYBE...
IS THE CLIMATE IN CELESTIA DIFFERENT FROM INFERIA?
CELESTIA IS DARK, COOL WORLD...
VERY COOL...

MEREDY! DON'T FAINT ON US!!
CELESTIA IS A NICE PLACE. YOU SHOULD VISIT...
I'M STARTING TO WISH I WAS THERE NOW...
...LET'S FIND SOME SHADE FIRST.
SIGH...

YOU'RE ALL RED...
THANK YOU...
HERE, MEREDY.
THAT'S RIGHT.
WAIT HERE, MEREDY!
WE'D BETTER FIND SOME CLUES, AND FAST.
OR ELSE THINGS MIGHT GET WORSE...

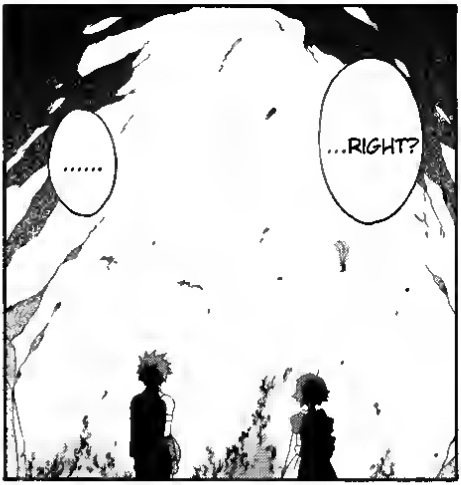
UH, EXCUSE ME!
THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO ASK...
SHE SURE IS INTO THIS.
YEAH.
WELL, IT'S NOT LIKE WE WERE EXPECTING TO FIND IT HERE IN THIS TOWN, BUT...
IT'S NOT GOING TO BE AS SIMPLE AS "HOT PLACE ERGO GREATER FIRE CRAYMEL".

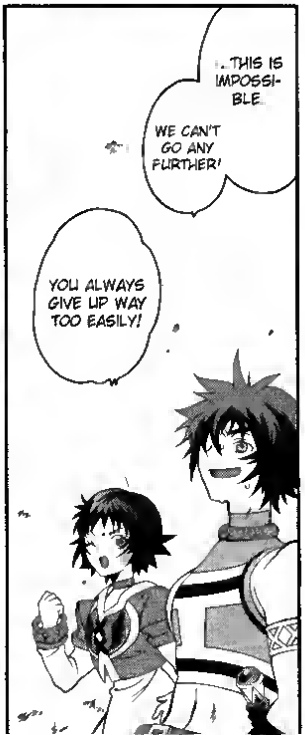
WHAT'S THAT?
HUH?
ARE YOU TALKING ABOUT EFREET GORGE?
ISN'T THAT THE PLACE YOU WERE TALKING ABOUT?
EFREET GORGE IS SOUTHEAST OF HERE.
WE'VE GOT IT...!
FARAH...!

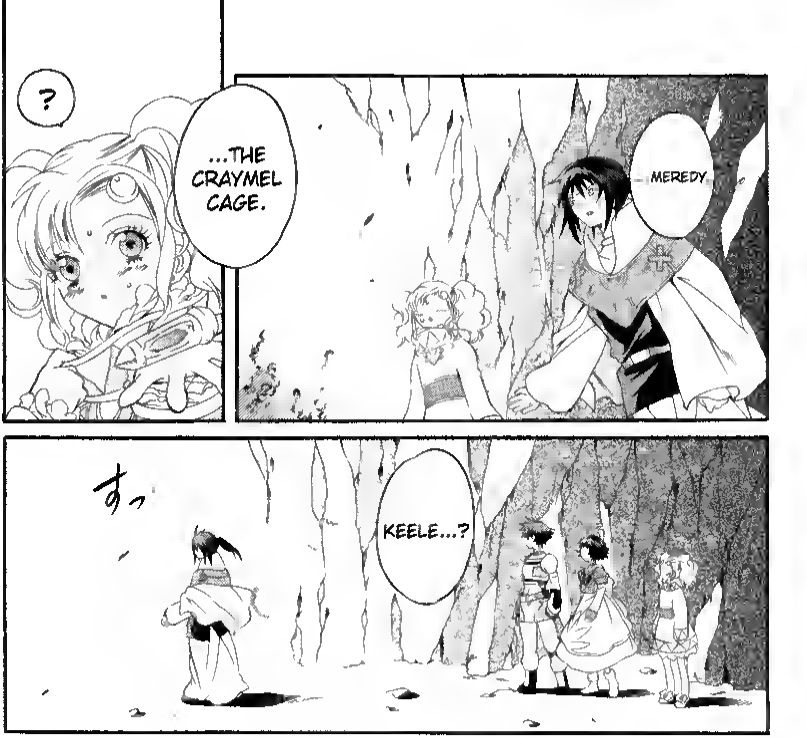
APPARENTLY EFREET GORGE IS AROUND HERE. LET'S TRY THERE!
REALLY!?
KEEP IT UP, MEREDY!
LET'S TRY THERE...

ゴオオオ

ボコ
THERE HAS TO BE A WAY THROUGH...


.....
...RIGHT?


...THIS IS IMPOSSIBLE
WE CAN'T GO ANY FURTHER!
YOU ALWAYS GIVE UP WAY TOO EASILY!


?
...THE CRAYMEL CAGE.
MEREDY
すっ
KEELE...?

COME OUT, COME OUT!

COME OUT, UNDINE!

AH...
...WE MUST MEET WITH THE GREATER CRAYMEL.
CAN YOU HELP US GET THROUGH?
this is... efreet gorge, is it not?

DON'T YOU FEEL HOT?
WE'D GET BURNED...
you cannot touch the fire?
131
I under-stand.

すっ…
ハァ
ハァ
ハァ

THE FLAMES ARE ABATING...
しゅうう...

we do not feel heat.
craymels can cross freely between the physical and spiritual worlds.
I AM JEALOUS!
HOW CONVE-NIENT...
do be careful...
I will use my power to protect you from the flames for a while.

...I THANK YOU FOR HELPING US.
WAY TO GO, KEELE!
SUMMONING UNDINE WAS A GREAT IDEA!
LET'S HURRY.
WE DON'T KNOW HOW LONG THE EFFECTS WILL LAST.
YEAH.

FWAH...
WE SHOULD DEFINITELY GET A MOVE ON.
...IT'S STILL PRETTY HOT, THOUGH.
YOU BET! I'M FINE...
Y...
YOU'LL ONLY BE A BURDEN IF YOU COLLAPSE!!
ガアア

WIND BLADE!
...IT SEEMS TO BE GETTING HOTTER.
ぱは――っ
YOU OKAY, MEREDY?
HUFF
HUFF

!
KEELE!
おぜっ!
I... I'M FINE...
huff
A... ARE YOU OKAY?
REID, CUT IT OUT ALREADY!
I SAID I'M FINE!!
KEELE, AREN'T YOU WEAKER THAN BACK WHEN WE WERE KIDS?

KEELE'S BEEN BUSY WITH HIS STUDIES, YOU KNOW.
IT'S NATURAL FOR HIM TO GET TIRED GOING ON THIS JOURNEY ALL OF A SUDDEN...
.....
...KEELE?
BOY, I'M PATHETIC... I'VE GOT FARAH WORRYING ABOUT ME AGAIN...
I'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS.

YOU BET! KEELE IS GREAT!
KEELE, YOU'VE BECOME A GREAT MAN!
THAT'S NOT TRUE!
BUT YOU ARE NOT PERFECT.
I CAN HELP!
KEELE KNOWS VERY MANY THINGS!
JUST LIKE MEREDY SAYS!
WE ARE FRIENDS! PALS!

WE CAN ALL HELP EACH OTHER. NOBODY IS GOOD AT EVERYTHING!
RIGHT?

...YOU'VE ALWAYS BEEN SO NICE, FARAH.
ALWAYS TRYING TO HELP OTHERS OUT... YOU WEREN'T JUST A SCARY BOSS, AFTER ALL...

REALLY...? I DON'T KNOW...
...HEY!

...SHE'S STILL SCARY EVEN NOW...
I-I'M SORRY!
WHO DID YOU SAY WAS A SCARY BOSS!?
WOW, IT'S BLAZING HOT!

THIS SHOULD BE AS FAR AS WE CAN GO.
WHICH MEANS THE GREATER FIRE CRAYMEL IS...?
UNDINE HELPED US OUT, SO THIS CAN'T BE THE WRONG PLACE...
...
WH... WHAT!?
?

!!
RECKLESS, FOOLISH HUMANS!!

TH... THIS IS THE GREATER CRAYMEL!?
PROBA-BLY...
REMEMBER YOUR PLACE!!
ALL OF A SUDDEN...!?

...WELL, LET'S GIVE THIS A TRY, SHALL WE!?
IS THIS WHAT "HE'S NOT MATURE LIKE ME" MEANT!?

STAGE.20

光の大晶霊レム

Greater Light Craymel, Rem

TRANSLATED BY KETSUGI & SYLPH
SCANNED AND EDITED BY KETSUGI

DEMON TWIST!
GWAH!

HWOOAR
WHOA!

LIGHT-
NING!
AQUA
EDGE!
GAAAA!

GAH...
EAGLE DIVE!

UGH...
PHWOOAR!
EEK!
!
FARAH!

ぱし
ガガガッ
ガラ
.....
ポチ
ポチ
SAFE...

GWOOA
!
WAH!
REID!
FARAH!

STOP! IF YOU'RE NOT CAREFUL, YOU MIGHT HIT THE TWO OF THEM!
!!
!!
HROOOAR
UNDINE!
LEND ME YOUR POWER!

SPREAD!
BWAH

WE DID IT!
...PHEW!
A MID-LEVEL CRAYMEL ARTE BORROWED FROM THE GREATER CRAYMEL, HUH...
HWEEL!

ガバッ
NGAAAA!
I DON'T REALLY GET IT, BUT IT WAS A GREAT HELP...
ピク
GEH!
I'M NOT DONE YET!!
cease this at once!

H... HAVE YOU BECOME A SLAVE TO THESE HUMANS!?
how disgraceful, efreet!
I did this of my own free will.
I'M THE GREATER FIRE CRAYMEL! I CAN'T JUST LEAVE AND ABANDON MY DUTIES HERE!
surely you must know of the situation?
it is precisely because you are a greater craymel that we need you!

READY!
!
Raise the Craymel cage!
UH!?
WAIT A MOMENT, UNDI—...
H... HEY!

IS HE OKAY?
HE GOT FORCED IN...
HRM...
WHA
!
WHAT!?
ゴォォォ

YOU... YOU ARE...
THE GREATER LIGHT CRAYMEL, REM...?
..THAT IS CORRECT.
.....!
...YES.
THE GREATEST GREATER CRAYMEL?

REM, CAN YOU STOP THE GRAND FALL?
IN THAT CASE...
REM IS A GOVERNING CRAYMEL WHO UNIFIES THE THREE PRIMARY CRAYMELS UNDER HER.
...THAT I CANNOT DO.
A PROBLEM WHICH HAS BEEN CAUSED BY HUMANS MUST BE RECTIFIED BY HUMANS.

!?
.....
THE GRAND FALL IS...
...CAUSED BY HUMANS...!?
TAKE THIS.
ポウ...

USE THIS TO CROSS THE BRIDGE OF LIGHT.
THE SORCERER'S RING.
!
PLEASE WAIT! THERE IS MUCH WE WISH TO KNOW...

...!
THAT VOICE...
WHAT'S THE MATTER? SCARED?
!
WHERE'S REM?
she is gone.
HEH HEH!

you must trust in what Rem said and continue your duties.
ウウ…
AH… HEY…!
CONTINUE OUR DUTIES, HUH…
……

...DID YOU KNOW?
THE GRAND FALL IS THE WORK OF HUMANS... YOU KNEW, DIDN'T YOU!?
WAIT, KEELE...
IT WAS BALIR.
!

CELES-
TIA'S...
HE IS
LIKE A
KING.
IT IS BALIR
WHO IS
BEHIND THE
GRAND
FALL.
...THE CELESTIANS
DO WANT TO
DESTROY
ETERNIA...?
SO...
NO...
NOT
TRUE!
カッ
THE
CELESTIANS
WERE THE
MASTERMINDS
OF THE GRAND
FALL, AFTER
ALL!?
CELES-
TIANS...

...THEN WHY HAVE YOU KEPT SILENT UNTIL NOW!?
INFERIA AND CELESTIA BOTH IN DANGER!
BALIR DID IT ALONE!
I AM SORRY! SORRY!
WAS AFRAID... SO DID NOT SAY...
.....
...I COULD NOT EXPLAIN WELL...

PLEASE TRUST ME!!
...SAY.
.....
DO ALL CELESTIANS HAVE DARK SKIN,
AND GLASS BEADS ON THEIR HEADS?

EVEN BALIR?
...NO.
YOU BET... ALL HAVE ELARA.
...?
LIKE YOURS.
BALIR HAS NONE. HIS FOREHEAD IS SMOOTH, AND SKIN IS LIGHT.
DO YOU REMEMBER THE NAME OF THE MAN WHO CROSSED OVER TO CELESTIA?
HUH?
WASN'T IT...

...BALIR.

DO YOU THINK THAT IT'S JUST A COINCIDENCE?

THE MASTERMIND BEHIND THE GRAND FALL IS...
AN INFERIAN!?

STAGE.21
レイス再び
Ras' Reappearance

http://cabbit.sigh.org #cabbit@irc.lunarnet.org

TRANSLATED BY KETSUGI & SYLPH
SCANNED AND EDITED BY KETSUGI

...I BELIEVE IN MEREDY.
.....
FARAH!
I'LL BE WITH YOU RIGHT TO THE END, SO DON'T WORRY!
NO, ALL I MEANT WAS THAT WE'LL STICK WITH YOU UNTIL THEN...
REID!
WELL THEN, WHY DON'T WE BEGIN OUR SEARCH FOR THE BRIDGE OF LIGHT?

!
...MT FARLOS.
YOU... HOW DID YOU KNOW?
THE BRIDGE OF LIGHT IS ON MT FARLOS.
I HEARD ABOUT IT...
AT THE ROYAL OBSER-VATORY...

HEY, GOOD GOING!
THANK YOU, KEELE!
...I DON'T TRUST INFERENCE AND INTUITION.
I WANT ONLY TO CONFIRM THE CAUSE OF THE GRAND FALL WITH MY OWN EYES.
OKAY! LET'S HEAD FOR MT FARLOS!
LET'S GO! LET'S GO!

I... I LIKE YOU ALL... SO MUCH...
.....
I like you all...
I AM SORRY...

WHOA...
THAT'S MT FARLOS!
IT'S... HUUUUGE!

!
WHAT IS THAT?
NO. LET'S HURRY TO THE PEAK.
THE FARLOS SANC-TUARY, I BELIEVE.
THE PEAK!?
SHALL WE REST FOR A WHILE?
HEY... ARE YOU OKAY?

I MUST KEEP GOING!
THE LEGENDARY BRIDGE OF LIGHT IS UP THERE!
ARE YOU ALL REALLY PLANNING ON GOING TO CELESTIA?
WHAT?
HEY...
...BALIR WENT AND NEVER CAME BACK, Y'KNOW?

BUT MEREDY WAS ABLE TO COME, SO MAYBE IT'LL ALL WORK OUT?
EVEN IF WE DO MAKE IT THERE, IT'S A TOTALLY UNKNOWN WORLD!
WHO KNOWS WHAT MIGHT HAPPEN!?
HAVEN'T YOU GUYS EVER HEARD OF "BETTER SAFE THAN SORRY"!?
THAT'S EXACTLY WHY I WANT TO GO.

REID, LET'S GO TOGETHER
WE NEED YOU, REID.
.....
!
ゴゴゴ...
WHA!?

LAND-
SLIDE!
BAIBA!

WAAH!

.....
ガラ...
COUGH
COUGH
KEELE!
MEREDY... YOU OKAY?
YOU...
YOU BET!

.....!

...WHERE'S FARAH?

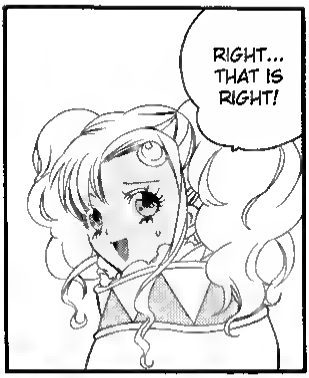
FARAH?
FARAH!

WAIT... WAIT FOR ME...
REID
KEELE

FARAH
...FARAH.
WHO...?

.....
ガララ…
FARAH?
SHE DOESN'T SEEM TO HAVE BEEN CRUSHED BY ANY ROCKS..
SHE'S PROBABLY FINE.
SHE MIGHT BE WAITING AT THE PEAK FOR US ALREADY.
...YEAH.

REID...
SO LET'S KEEP SEARCHING AS WE HEAD UP.


RIGHT... THAT IS RIGHT!

.....

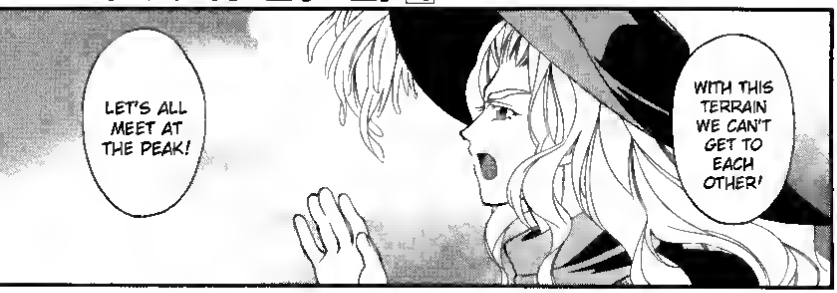
FINE.. LET'S BE CAREFUL AND KEEP MOVING.

IT'LL BE FINE!

KUKYU.
CAN YOU PICK UP FARAH'S SCENT?
QUICKIE.
.....
NO WAY, HUH...
OKAY...
YOU'LL FALL OFF TOO IF YOU STAY OVER THERE.

FARAH!
WHAT!?
FARAH!
FARAH...!
YOU'RE ALL... OKAY!?
!

THAT'S WHAT I'D LIKE TO ASK YOU...
RAS!?
HE HAPPENED TO BE HERE LOOKING FOR ANCIENT RELICS!
RAS REALLY HELPED ME OUT!


LET'S ALL MEET AT THE PEAK!
WITH THIS TERRAIN WE CAN'T GET TO EACH OTHER!

WE'LL MEET YOU AT THE TOP!
I'LL BE FINE!

I WILL ESCORT FARAH THERE.

YOU BET...!

MAKING US WORRY LIKE THAT...!!
WHAT THE HELL!?
IS REID NOT HAPPY? WHAT IS REID ANGRY ABOUT?
...HOW IS YOUR LEG HOLDING UP?

I'M GLAD IT'S NOT TOO BAD, CONSIDERING IT'S FROM FALLING DOWN THE CLIFF.
I'M FINE, REALLY!
I'VE GOT TO KEEP GOING!
THE FATE OF THE WORLD DEPENDS ON THIS ADVENTURE.

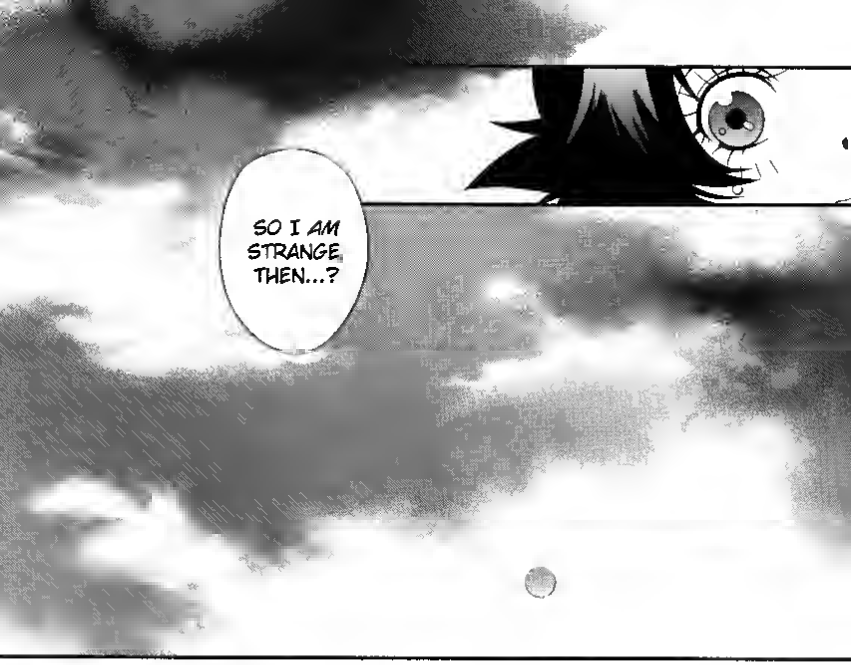
...WHY?

I THINK THAT ATTITUDE OF YOURS IS NOBLE,
BUT YOU ARE A MERE COMMONER.
EVEN IF YOU ARE RIGHT ABOUT THE GREATER CRAYMELS BEING ABLE TO STOP THE GRAND FALL...
IT IS STILL THE EMPIRE'S RESPONSIBILITY.
.....
IT IS NOT SOMETHING FOR COMMONERS TO GET INVOLVED IN.
WE WENT TO THE KING FIRST...
...BUT HE DIDN'T BELIEVE US.

SO WE DECIDED WE HAD TO DO IT OUR-SELVES
.....
SO YOU BECAME ENEMIES OF THE EMPIRE.
DO YOU NOT CARE THAT YOU MAY LOSE YOUR LIVES?

OF COURSE NOT!
THE MOST IMPORTANT THING IS EVERYONE'S HAPPINESS!

AM I... STRANGE?
NO.
IT'S JUST THAT I'VE NEVER MET ANYONE LIKE YOU.
ぽん


SO I AM STRANGE THEN...?

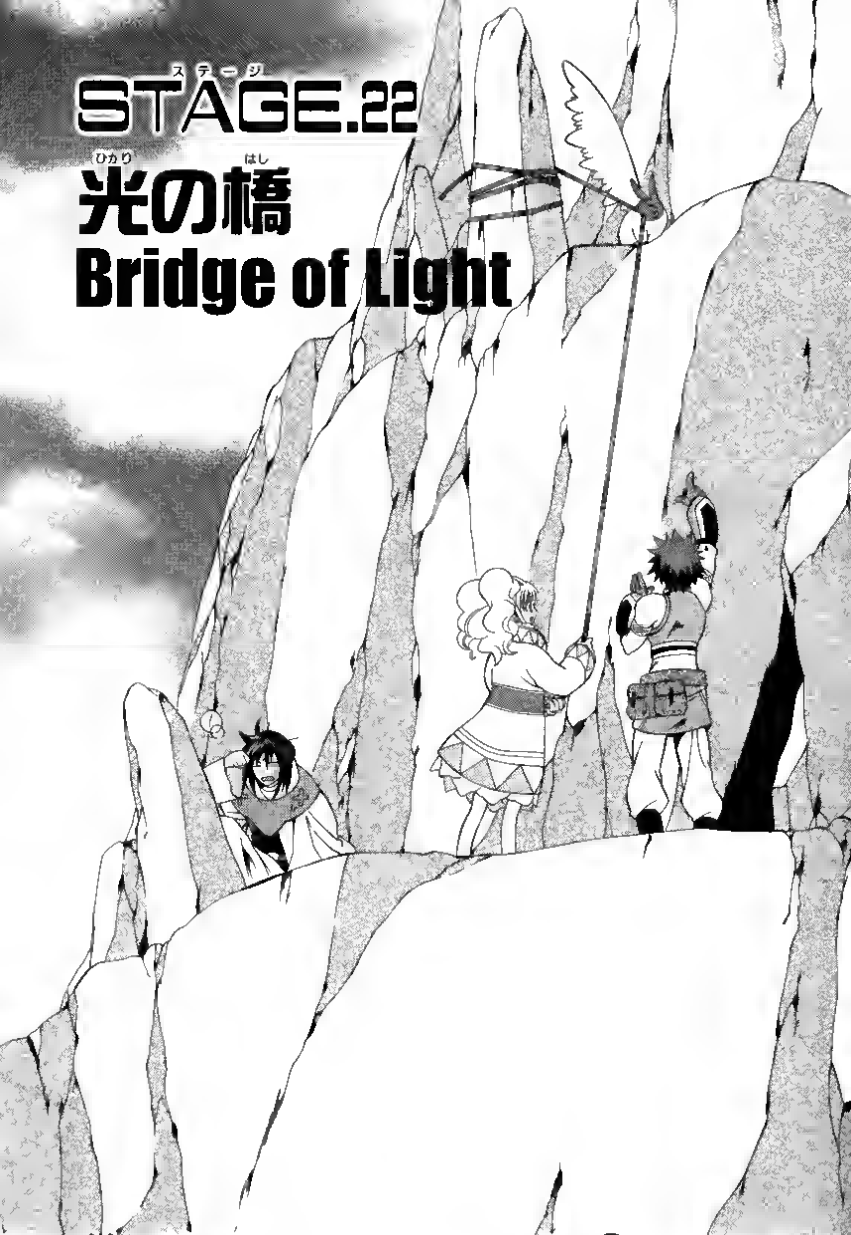
HUH?
...YEAH.
THAT RAS GUY.

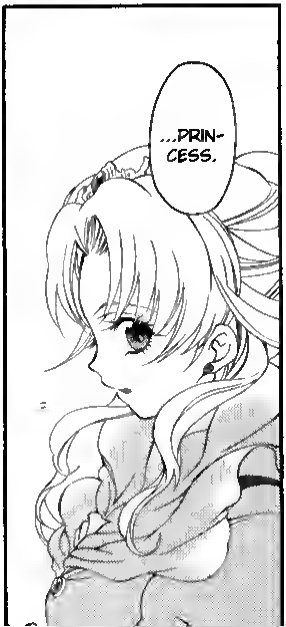
...HE'S A HANDSOME GUY, HUH—

I SUPPOSE A HOT-TEMPERED GIRL LIKE FARAH NEEDS AN OLDER, MORE EXPERIENCED MAN OF THE WORLD
VERY GRACEFUL GENTLEMAN... ALMOST A REGAL QUALITY TO HIM...
...WHY ARE YOU TELLING ME THIS?
JUST STATING THE FACTS!
SHUT UP ALREADY!
FARAH'S ALREADY 17. IT'S NATURAL FOR HER TO HAVE A ROMANTIC INTEREST IN THE OPPOSITE SEX...
...WHY REID ANGRY?

STAGE.22

光の橋
Bridge of Light





TRANSLATED BY KETSUGI & SCEADU
SCANNED AND EDITED BY KETSUGI

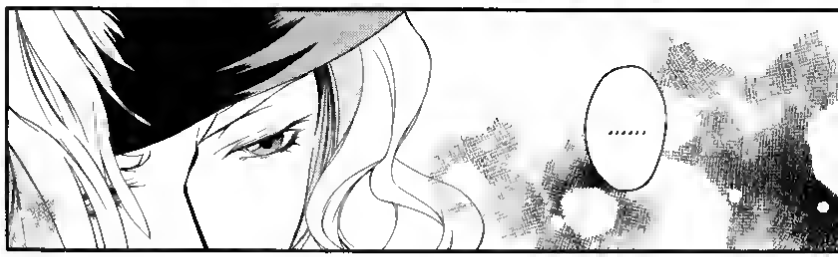
I WONDER WHAT HE IS DOING NOW...
...!
ハアアッ...

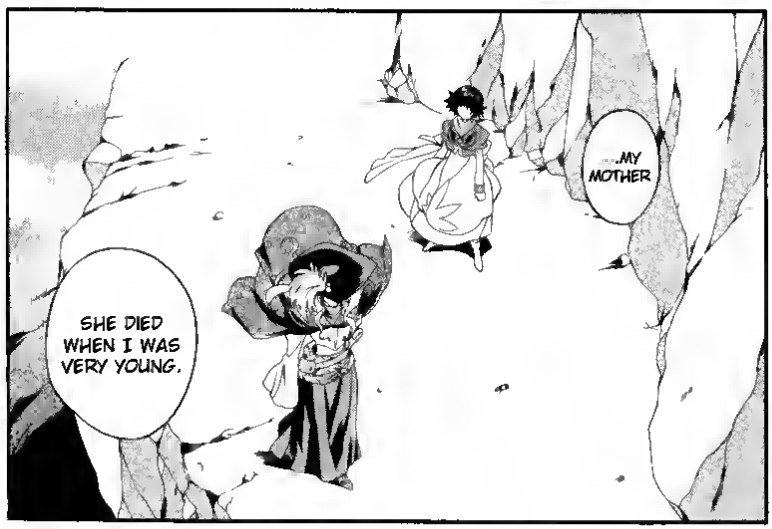
.....
DID YOU REALLY RUN INTO THAT CELESTIAN PURELY BY CHANCE?
MEREDY? YEAH, SHE LITERALLY DROPPED RIGHT OUT OF THE SKY!
WE COULDN'T EVEN UNDERSTAND HER AT FIRST!
...BUT YOU BELIEVED HER ANYWAY?
WHY?

DO I NEED A REASON TO BELIEVE HER?
"WHY"?
IF YOU BELIEVE EVERYONE INDISCRIMINATELY, YOU'LL GET HURT SOMEDAY.
ON THE OTHER HAND, IF ONE CANNOT BELIEVE IN OTHERS...
THAT IS THE TRUTH OF BELIEVING IN PEOPLE.
...ONE CANNOT POSSIBLY GO ON LIVING.

RAS... WHO DO YOU BELIEVE IN?

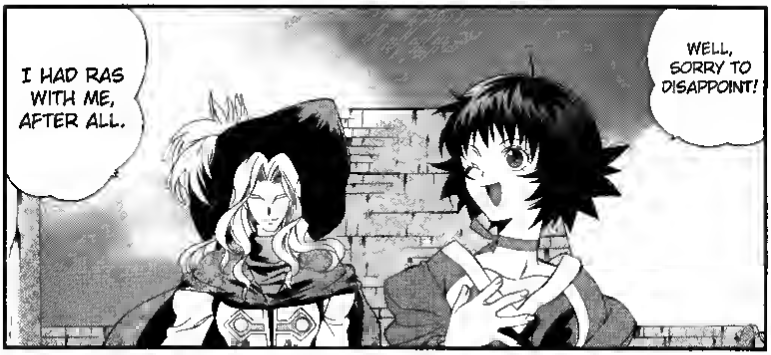
AM I WRONG?


.....


...MY MOTHER
SHE DIED WHEN I WAS VERY YOUNG.

EXCUSE ME. I'M TALKING NONSENSE.
AH...
...MOM, HUH...
WE'RE FINALLY AT THE TOP!

FARAH ...!!
!
I'M SORRY FOR MAKING YOU WORRY!
WE MADE IT, FARAH!
EVERY-ONE!
WE THOUGHT YOU WERE A GONER!
RIGHT, REID?
WE'RE GLAD YOU'RE OKAY.


I HAD RAS WITH ME, AFTER ALL.
WELL, SORRY TO DISAPPOINT!

AYE.

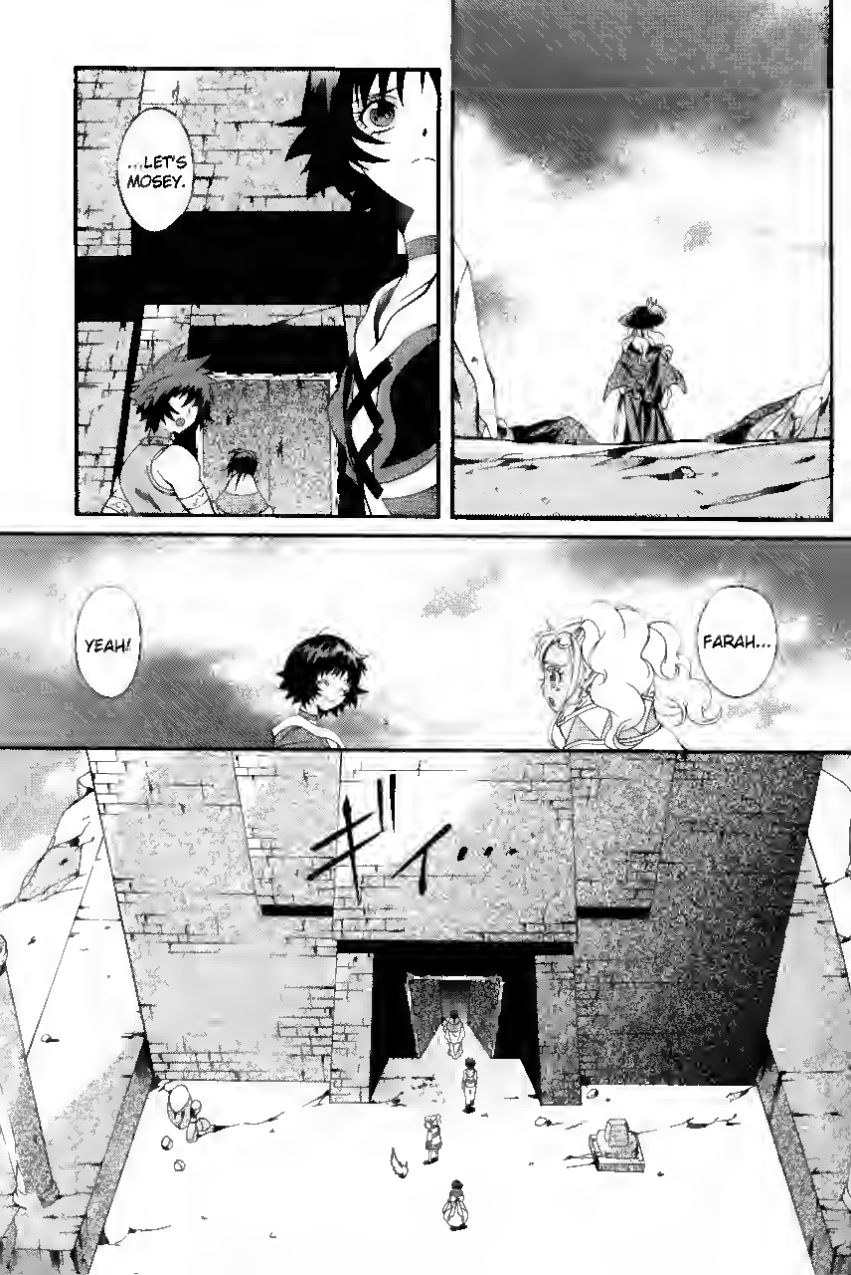
I AM KEELE. THANK YOU FOR TAKING CARE OF FARAH.
NOT AT ALL.

...SO YOU'RE RAS?

WELL WE MUST PART WITH RAS NOW AND PRESS FORWARD.
WE NEED TO HURRY ON.
LET RAS HELP US!
RAS HAS AMAZING FIBRILL!
THAT'S RIGHT.
W-WAIT...!
YEAH! AND WE ONLY JUST MET!
YOU'RE BEING RUDE!

RAS ISN'T INVOLVED IN THIS!
WHAT LIES AHEAD IS OUR PROBLEM.
RAS IS ONE OF US NOW!
WHAT!?
...RAS!
IT'S OKAY, FARAH.

I SAW AN INTERESTING SPOT ON OUR WAY UP HERE.
ALLOW ME TO TURN BACK.
BUT...
I'M SURE WE'LL MEET AGAIN SOMEDAY.
JUST LIKE TODAY.
.....
.. YOU'RE RIGHT.
THANKS FOR EVERYTHING.


...LET'S MOSEY.
YEAH!
FARAH...

...SO THIS IS THE SANCTUM...
WHERE IS THE BRIDGE?
?
THAT STONE MONUMENT IS GLOWING!?

THE CRAYMEL CAGE IS...
RESO-NATING...
BAIBA!
MEREDY! COME!
YOU BET!

PLACE YOUR HANDS ON THE STONE MONUMENT!
YOU BET!

...REM!
THERE IS NO RETURNING BY THE BRIDGE OF LIGHT.

ARE YOU READY?
YOU MUST BE PREPARED TO CROSS OVER TO A NEW WORLD.
PLEASE RAISE THE BRIDGE OF LIGHT!
OF COURSE WE'RE READY!
OUR HEARTS AREN'T QUITE PREPARED YET...
すうっ…

WHOA...
THE BRIDGE OF LIGHT...
THIS!?

IF WE GO IN, WE CAN CROSS OVER TO CELESTIA.
THAT'S WHAT WAS WRITTEN IN BALIR'S RESEARCH JOURNALS.
LET'S GO! LET'S GO!
I SAID, I'M NOT READY...
WHAT ARE YOU SAYING!?
I CAN RETURN TO CELESTIA!
I CANNOT ALLOW YOU TO GO ANY FURTHER.

...RAS!
WHAT'S... WRONG...?
I CANNOT ALLOW CELESTIA TO WIELD SUCH GREAT POWER.
...AS AN IMPERIAL KNIGHT.

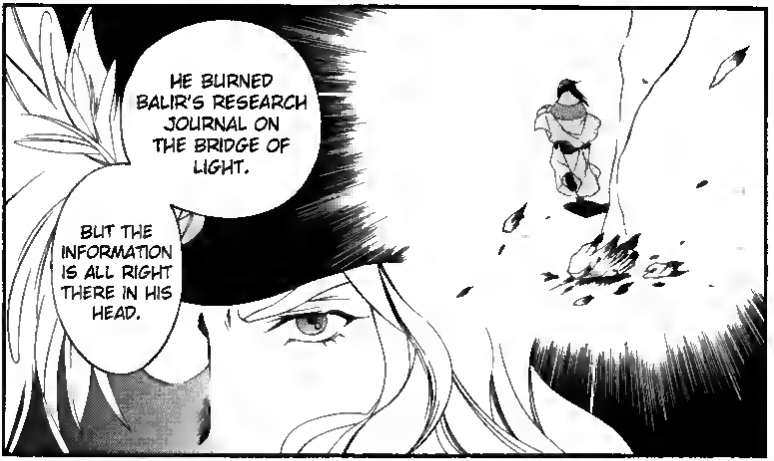
KNIGHT ...!?
MY NAME IS RASSIUS.
I AM THE SENIOR KNIGHT OF THE INFERIA EMPIRE, RASSIUS LUINE!

NO... WAY...

I THOUGHT YOU SEEMED SUSPICIOUS, BUT...
I NEVER WOULD HAVE GUESSED YOU TO BE THAT RENOWNED SENIOR KNIGHT!
HAH.

!!
KEELE ZEIBEL, THE TRAITOR!

YOU'RE JUST AS FAMOUS AS I AM, ARE YOU NOT?


HE BURNED BALIR'S RESEARCH JOURNAL ON THE BRIDGE OF LIGHT.
BUT THE INFORMATION IS ALL RIGHT THERE IN HIS HEAD.

.....
IS THAT WHY YOU STAYED BEHIND IN THE OBSERVATORY?
YOU...
HAVE YOU BEEN TAILING US ALL ALONG?
RAS...
I WAS SIMPLY BEING GUIDED BY THIS KEY ENTRUSTED TO ME BY THE KING
NO.

THIS SEYFERT KEY HAS BEEN A NATIONAL TREASURE SINCE THE KINGDOM WAS FOUNDED.
ALTHOUGH IT HAD ALWAYS REMAINED SILENT BEFORE, A FEW MONTHS AGO IT BEGAN TO POINT TOWARDS A PARTICULAR PLACE.
UNDER THE KING'S ORDERS, I HAVE BEEN INVESTIGATING WHAT THE KEY WAS TRYING TO TELL US.
AND AS I DID, I RAN INTO YOU AGAIN AND AGAIN.
WAS THIS MERELY COINCIDENCE?

WHAT'RE YOU TRYING TO SAY...
WHAT YOU ARE DOING IS A THREAT TO THE PEACE OF THE EMPIRE.
THAT'S WHAT THE SEYFERT KEY HAS BEEN TRYING TO WARN US OF!
RAS...
THE REASON WE'RE GOING TO CELESTIA IS TO STOP THE GRAND FALL!
THIS IS ALSO TO PROTECT INFERIA!

PLEASE... YOU HAVE TO BELIEVE US...!
NOT YOURS.
...I BELIEVE IN THE WORD OF THE KING.

IT'S TOO BAD...
.....
BUT IF YOU INSIST ON GETTING IN THE WAY...
THEN WE'LL JUST HAVE TO MAKE YOU MOVE!

Tales of Eternia

テイルズ オブ エターニア

4

小池陽子

YOKO KOIKE

©NAMCO LIMITED

GWC GANGAN WING COMICS

テイルズオブエターニア 4

小池陽子

SC

9784757509948

ISBN4-7575-0994-4

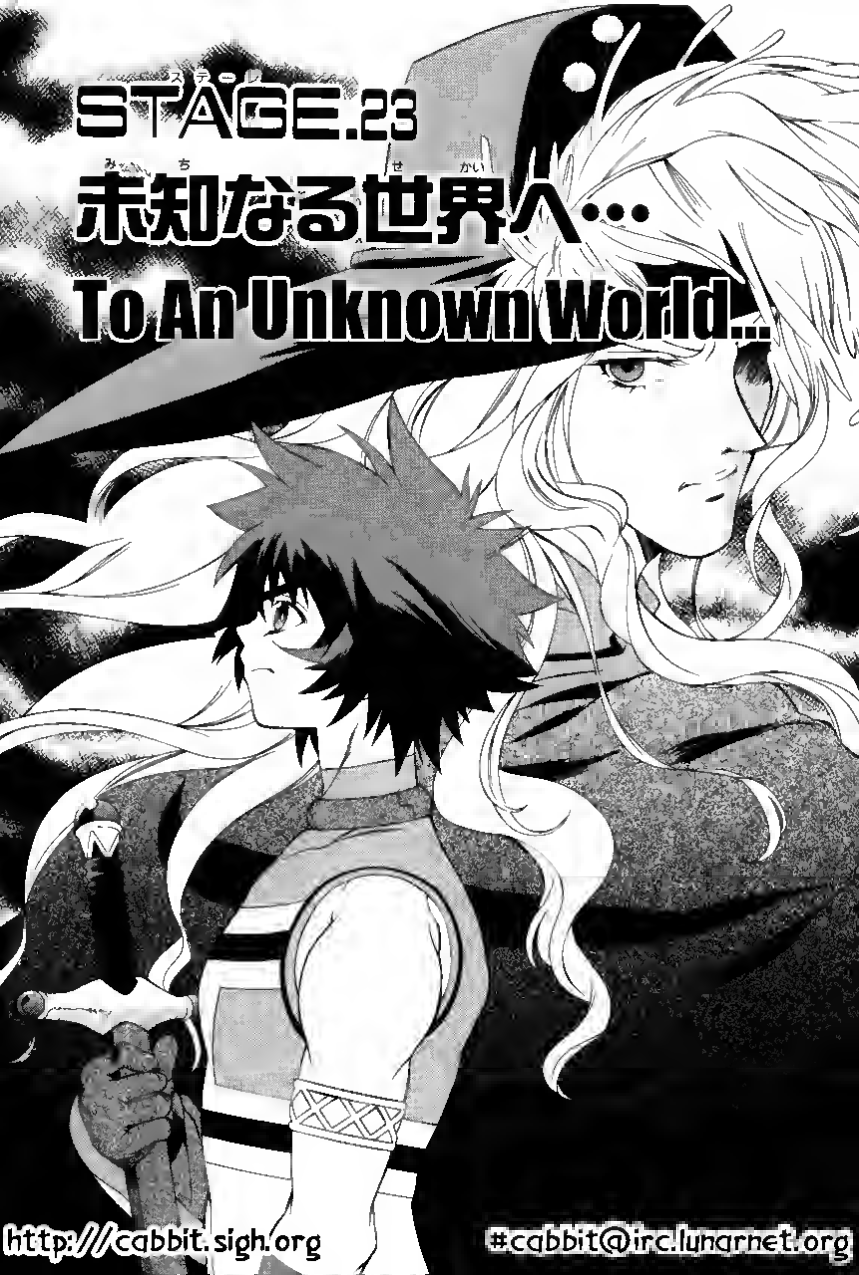
C9979 ¥552E

1929979005528

雑誌48251-16

定価：本体552円＋税

SQUARE ENIX


STAGE.23
未知なる世界へ…
To An Unknown World...
http://cabbit.sigh.org
#cabbit@irc.lunarnet.org

TRANSLATED BY KETSUGI & SCEADU
SCANNED AND EDITED BY KETSUGI

FARAH!
UGH...
.....!
SURELY YOU CAN DO BETTER THAN THIS!
WHAT'S WRONG?

RISING DRAGON STRIKE!

!
GUH...
!!

!
AND YOU...
WASN'T IT YOUR MOTHER WHOM YOU BELIEVED IN?

IS THIS REALLY WHAT YOU WANT!?
!!

ううううう!

RAS...

I CAN'T WATCH THIS!
REID!
FIGHT ME INSTEAD!
...AS YOU WISH

C'MON!
.....

THANKS TO YOU!
...YOUR SKILLS HAVE IMPROVED A BIT.
YOUR ABILITIES ARE JUST AMAZING, BUT...
...TO THINK YOU'D WIELD YOUR BLADE FOR THAT KING...!

GEH...
SUPER LIGHTNING BLADE!

...IT IS BECAUSE WE BELIEVE IN OTHERS...
...THAT WE CAN BECOME STRONG
REID!

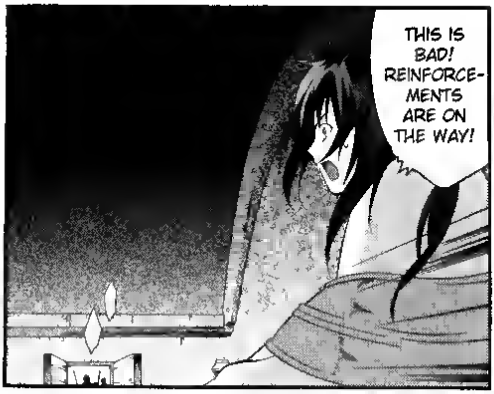
NEO
SWARM!

GUH...!
UGH...
HE'S STRONG...!

...THE MOVE YOU TAUGHT ME...

WHO...
...YOU BELIEVE IN, HUH...

UGH...


THIS IS BAD! REINFORCE-MENTS ARE ON THE WAY!

ざわざわ
!

HURRY, HURRY!

LET'S GO, YOU TWO!

.....

LET'S GO, FARAH!
THERE THEY ARE! GET THEM!

AHH ...!?

...THEY STRUCK AT MY DOUBTS...
—...

INFERIA'S GETTING FARTHER AWAY...
YEAH...

ボボボボ

...!
INFERIA ...!?
THAT'S..
...WE'RE HERE, WE'RE HERE!!

テイルズ オブ エターニア4　おわり

FINALLY, TALES OF ETERNIA VOLUME 4.
ALL 4 CHARACTERS ARE ON THE SPINES...
THE INFERIA ARC ENDS WITH THIS VOLUME. NEXT, WE BEGIN THE CELESTIA ARC!!
I FEEL STRANGELY EMBARASSED TO HEAR THINGS LIKE THAT
I LOVE REID!♡
THANKS TO YOU, ALL THE CHARACTERS FEEL LIKE FAMILY TO ME
(can't think of him as just another guy anymore..) He's like a brother to me.
LOOKING BACK, SO MUCH HAS HAPPENED
Sorry for the trouble, Ishibashi-san, my new boss Oodate-san my family, all my friends, Mamoru-san who contributed so much, and all of my readers.
Thank you!
I'LL WORK HARD!
AND NOW I'LL BE DRAWING LOTS OF FUN CHARACTERS AND SCENES IN CELESTIA.